

Agnieszka Brylak

Universidad de Varsovia, Instituto de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos

Título: *Teotl* revisado en el contexto de la guerra española-mexica

Resumen:

*Teotl*, tradicionalmente traducido como “dios” o “fuerza sagrada”, es uno de los conceptos clave en la religión nahua prehispánica. Cobra también mucha importancia en el discurso histórico y, en particular, en el contexto del primer encuentro de los habitantes del llamado Imperio Azteca con los españoles y en el de la conquista. Las fuentes del siglo XVI dicen que los nahuas utilizaban el término *teotl* al referirse a Hernán Cortés y sus compañeros. También en el periodo colonial surge la identificación de los españoles con el dios Quetzalcoatl que, según las narrativas sagradas prehispánicas, al abandonar Tula y dirigirse al este, había prometido su regreso.

Estas interpretaciones, primero ampliamente aceptadas en la historiografía del México prehispánico y colonial, en las últimas décadas han sido revisadas, y los mitos que crecieron alrededor de la guerra española-mexica han sido deconstruidos (p. ej. Tomicki 1990, 2003; Restall 2003; Townsend 2003). A pesar de ello, los etnohistoriadores y filólogos todavía estamos lejos de captar plenamente la noción de *teotl* y el significado que esta palabra tenía para los nahuahablantes. En la presente ponencia se propone revisar este término tras un escrutinio de las fuentes y los vocabularios coloniales tempranos y a la luz de los estudios más recientes sobre el pensamiento prehispánico nahua (p.ej. Maffie 2013, Bassett 2015). Consecuentemente, se realizará la relectura de los testimonios sobre la conquista para revelar lo que estaba detrás del uso del nombre *teotl* respecto a los agentes humanos involucrados en la guerra española-mexica.

## CURRICULUM VITAE

### FORMACIÓN:

- Doctorado:  
2008 - 2014, Universidad de Varsovia, Facultad de Lenguas Modernas (doctorado en julio de 2015), *Los espectáculos de los nahuas prehispánicos: entre antropología y teatro*

### PUBLICACIONES:

- 2018 “Los espectáculos públicos como fondo de conflictos políticos entre las autoridades novohispanas, siglos XVI y XVII”. *Hispanic Research Journal* 19 (3): 236-249.
- 2016 “Some remarks on *teponazcuicatl* of the pre-Hispanic Nahuas”. *Ancient Mesoamerica*. In *Ancient Mesoamerica* 27: 429-439.  
DOI:10.1017/S095653611600002X
- 2015 “En busca del espectáculo prehispánico nahua en fiestas y representaciones teatrales coloniales”. In: *Politeja. Politeja. Pismo Wydziału Studiów Międzynarodowych i Politycznych Uniwersytetu Jagiellońskiego* (WSMiP, Uniwersytet Jagielloński) 38(6): 17-34. DOI: 10.12797/Politeja.12.2015.38.03
- 2015 “Truhanería y sexualidad: *Techalotl* entre los nahuas prehispánicos”. *Itinerarios* vol. 21: 57-78.
- 2015 “El espectáculo y el recuerdo del pasado entre los nahuas”. In: Clementina Battcock and Sergio Botta (coords.) *Acerca de la (des)memoria y su construcción en Mesoamérica y Andes*. México, Quivira (ebook).

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN:

- II 2017 – presente “Of farces and jesters. Humour, laughter and comicality of the Nahuas in the pre-Hispanic and colonial period from anthropological perspective and in the context of intercultural contact”. SONATA, proyecto financiado por Centro Nacional de Ciencia en Polonia. Papel en el proyecto: directora del proyecto.
- 19 VI 2017 – 4 VII 2017 Summer fellowship en Dumbarton Oaks research Library and Collections (proyecto titulado: “Buffoons and Sorcerers: Merging of Witchcraft and Entertainment in Colonial Sources on Prehispanic Nahuas”)
- 1 VII 2016 – 31 VIII 2016 Short-term fellowship en John Carter Brown Library en Providence (título de proyecto: “Between Perversion and Theatricality. The Appropriation of *Ahui*-stemmed Vocabulary in the Creation of Nahua Colonial Discourse”)
- VI 2013 – XI 2017 “Europe and America in Contact: A Multidisciplinary Study of Cross-Cultural Transfer in the New World Across Time”. Proyecto de investigación dirigido por la dra Justyna Olko. Staring Grant European Research Council. Papel en el proyecto: investigadora.
- XII 2011 – V 2014 “Prehispanic cultural performances of the Nahuas: the native forms of theater based on the colonial written sources and pictorial manuscripts from Central Mexico”. PRELUDIUM, proyecto financiado por Centro Nacional de Ciencia en Polonia. Papel en el proyecto: directora del proyecto.